

24.6. PERSONAJES LEGENDARIOS

24.6.1. JOB, PERSONIFICACIÓN DE LA PACIENCIA

① Reau. Iconografía del Antiguo Testamento p.361ss

24.6.1.1. EL LIBRO DE JOB

INTRODUCCIÓN

Era Job un varón íntegro y recto al que Dios y Satán deciden poner a prueba. El Libro que recoge su historia intenta dar respuesta al sufrimiento de los justos desarrollando [el tema de la justicia de Dios](#). Satanás dice que como Dios recompensa la justicia con la prosperidad, es el egoísmo el que mueve a los hombres a obrar correctamente y defiende que si no hubiera recompensa no actuarían así. Pero la conducta de Job no es la que esperaba Satanás, pues se muestra piadoso durante toda la historia y en su modo de proceder no se aprecia que espere ser recompensado.

En algún momento Job se lamenta de su existencia, siente la vida como insoportable, pero no aparece en ningún momento la idea de solucionar su conflicto en la otra vida. ^[Cant] Su razonamiento sigue la respuesta tradicional del antiguo judaísmo de que Dios recompensa la virtud y castiga el pecado en esta vida, según el principio de la justicia retributiva.

[Por estas y otras complejidades](#), Job posiblemente sea el libro bíblico más escéptico y el que enfoca la fe de forma menos ortodoxa,⁶⁰ y por eso [ha sido llamado "el libro más difícil del Antiguo Testamento"](#).

El Libro mantiene semejanzas con las disputas de sabios propias de los textos sapienciales y de los esquemas legales con los que los litigantes se presentaban ante un tribunal. ^[Cant]

DATACIÓN Y OTRAS INCERTIDUMBRES

[Se desconocen las coordenadas cronológicas del personaje](#). [Algunos lo hacen contemporáneo de Moisés e incluso de Noé y otros lo hacen vivir en el siglo VIII aC](#). Esta incertidumbre hace que el Libro de Job no ocupe siempre el mismo lugar entre los distintos libros de la Biblia:

Versión	Después de	Antes de
Biblia Hebrea	Proverbios	Cantar de los Cantares
Protestantes	Esther	Salmos
Católicos	2.Macabeos	Salmos
Católicos ^[Versiones siríacas]	Deuteronomio	Josué
Católicos ^[Cant]	Salmos	Proverbios
Ortodoxos	4.Macabeos	Salmos

Y la incertidumbre se extiende a sus fuentes ya que este Libro en la Biblia Griega (LXX) es un 20% más breve que en la Biblia Hebrea. ^[Cant 686]

[Es probable que sea un personaje mítico y que el libro de Job no sea otra cosa que un cuento popular](#).

Los estudiosos actuales consideran que el Libro fue compuesto en una época posterior al exilio, en torno al 400aC, ^[Cant] Ya que la disputa que mantienen [Dios y Satán recuerda a la de los dioses persas Ormuz y Ahrimán](#), y que este rasgo de [dualismo bien-mal contaminó al judaísmo](#) en época muy tardía.

REPERCUSIÓN DEL PERSONAJE DE JOB

Ezequiel menciona a Job, ^[Ez 14:14ss] junto con Noé y Daniel, como un hombre que sobresalió por su justicia; posiblemente debido a que la tradición israelita lo debía suponer una figura heroica y legendaria desde los tiempos antiguos. ^[Cant 686]

Aparece citado en el Nuevo Testamento: *Oísteis la constancia de Job y visteis su final, porque el Señor es clemente y misericordioso*. ^[Sant 5:11]

[Los teólogos, sin dudar jamás de su existencia real](#), atribuyeron un significado simbólico a su persona y a las pruebas que sufrió. El papa Gregorio Magno ^(†604) escribía, en su Comentario del Libro de Job, que Job y sus hijos eran prefiguraciones de Cristo y de los apóstoles y que los amigos que lo incitaron a dudar de Dios prefiguraban a los heréticos.

⁶⁰ Posiblemente también Proverbios 30:2-4 y el Eclesiastés

San Agustín escribió que Job había profetizado la venida de Cristo, san Gregorio Magno lo supuso modelo de vida digna y Tomás de Aquino confirmó que la historia de Job ocurrió de verdad. ^[Wiki]

En la Edad Media se incluía a Job en las listas de santos del Menologio griego y se le rendía culto, incluso en occidente. A causa de las úlceras desde las plantas de los pies hasta la coronilla con las que le atormentaba Satán, era, con san Lázaro, el patrón de los leprosos. Además, a causa de su paciencia conyugal, solían invocarlo los maridos afligidos por esposas malhumoradas.

LU DLUL BEL NEME QI

① Wikipedia > Ludlul bel nemeqi

Textos de la Antigua Mesopotamia y Egipto mantienen un cierto paralelismo con la literatura sapiencial a la que pertenece el Libro de Job. ^[Wiki>Book of Job] Concretamente el texto Ludlul bel Nemeqi (Alabaré al Señor de la Sabiduría), conocido también como el Poema del justo sufriente o el Job babilónico, es un poema acadio ^[ANET 434-437] que se ocupa del problema del sufrimiento injusto de un hombre afligido. El protagonista, que desconoce el motivo de su sufrimiento, cree que ha sido fiel en todos sus deberes para con los dioses, y como ocurre con Job es finalmente liberado de sus penas.

El poema especula que posiblemente lo que es bueno para el hombre sea malo para los dioses y viceversa y está escrito en cuatro tablillas ocupando 480 líneas. Podría tratarse de un himno de acción de gracias a Marduk tras la recuperación de una enfermedad.

Los estudiosos bíblicos suponen que tanto el prólogo como el epílogo del Libro formaban parte de una leyenda mesopotámica que estaba también relacionada con el texto egipcio titulado *Disputa sobre el suicidio*. ^[Cant 686]

EL SATÁN DEL RELATO DE JOB

Dice el texto bíblico que *un día, cuando los hijos de Elohim vinieron a presentarse ante Yahveh vino también Satán entre ellos...* ^[Job 1:6]

Los hijos de Elohim tienen un paralelo religioso en la asamblea ugarítica.⁶¹ De entre ellos destaca Satán o "el enemigo", palabra usada también para indicar el enemigo humano ordinario. Aquí es uno de esos seres de la corte divina no cargado aún de las connotaciones negativas que adquirirá más tarde cuando pase a ser nombre propio.

(...) W171-592: Londres, BL / c.1200

24.6.1.2. EL RELATO BÍBLICO

EL BIENAVENTURADO JOB

Era Job un varón íntegro, recto, temeroso de Elohim y apartado del mal. Tenía siete hijos y tres hijas. Tenía en su hacienda 7000 ovejas, 3000 camellos, 500 yuntas de bueyes, 500 asnas y muchísimos criados. Era por tanto el varón más poderoso de todos los hijos de Oriente. ^[Job 1:1-3]



W123-331: Sta.Catalina, Sinaí / s.XI / Los banquetes que acostumbraba celebrar. [Job 1:4]



ROLF-293: Pamplona. M. de Navarra / c.1142 / Job, todavía rico, observado por Dios

⁶¹ También en los Salmos: *Elohim se yergue en la asamblea divina, y en medio de los dioses juzga*. ^[Salm 82:1] Como Ba'al en los textos ugaríticos se presenta aquí a Yahveh preeminente entre los dioses extranjeros; su eficacia contrasta con la ineficacia de éstos. En la mayoría de los textos del AT en los que se menciona la asamblea divina ^{[1Rey 22:19ss] [Is 6:3] [Salm 103:19ss]} el proceso de degradación de estos dioses (Elohim) está tan avanzado que aparecen como seres divinos al servicio de Yahveh. ^[Cant 650]

LA PRUEBA DE SATÁN

Y un día, cuando los hijos de Elohim vinieron a presentarse ante Yahveh vino también Satán entre ellos. Entonces Yahveh le preguntó a Satán si conocía a alguien en la tierra más íntegro, justo, temeroso de Elohim y apartado del mal que



W123-336: Sta.Catalina, Sinai / s.XI / Los hijos de Elohim y Satán



W151-428: Paris, B.Arsenal / c.1250

Job. Contestó el demonio que con tanta riqueza y bienestar no era difícil ser virtuoso, pero que en una situación menos favorable verás que blasfema en tu cara. Entonces Yahveh dijo a Satán: Todo cuanto posee está a tu disposición, pero no pongas tu mano sobre él. [Job 1:6-12]

LOS CUATRO MENSAJEROS DE LAS CALAMIDADES

Y un día un mensajero anunció a Job que los sabeos habían robado los bueyes que estaban arando, y también las asnas, y que habían pasado a los servidores al filo de la espada.

Y aún estaba hablando éste cuando llegó otro y le dijo: El fuego de Elohim ha caído del cielo y ha abrasado al ganado menor y a los criados y los ha matado.

Y vino otro que le informó que los caldeos habían robado los camellos y habían pasado a cuchillo a los criados.

Y aún hablaba aquel, cuando llegó otro que le dijo que un fuerte viento había derribado la casa en la que estaban reunidos todos sus hijos, que había caído sobre los muchachos y que habían muerto todos.

Entonces Job se levantó, rasgó su manto, se rapó la cabeza y cayó en tierra prosternado. Y dijo: Desnudo salí del vientre de mi madre y desnudo volveré allí. Yahveh me lo dio y Yahveh me lo ha quitado, el nombre de Yahveh sea bendito. A pesar de todo esto Job no pecó ni le echó la culpa a Elohim. [Job 1:14-22]



W123-332: Sta.Catalina, Sinai / s.XI / El robo de los bueyes



W123-333: Sta.Catalina, Sinai / s.XI / El fuego de Elohim



W123-334: Sta.Catalina, Sinai / s.XI / El robo de los camellos



W123-335: Sta.Catalina, Sinai / s.XI / El fuerte viento



W151-428: Paris, B.Arsenal / c.1250



ROLF-293: Pamplona. M de Navarra / c.1142

(...) TRIA-055: Pamplona. M de Navarra / c.1142 / El robo del ganado

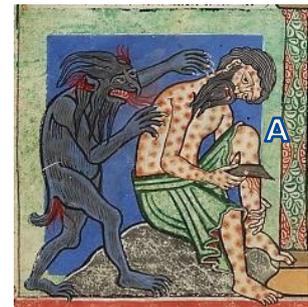
(...) 1209-616: Toulouse, M.Augustins / Su casa se derrumba

SATÁN CUBRE DE ÚLCERAS A JOB

Y otro día, cuando los hijos de Elohim volvieron a presentarse ante Yahveh, y vino Satán entre ellos, Yahveh le dijo a Satán que Job seguía siendo una persona íntegra a pesar del daño que le había causado. Y en esta ocasión Satán contestó que si le tocaba los huesos o la carne, veremos si no te maldice en tu propia cara. Muy bien, dijo Yahveh a Satán, Job está a tu disposición. Eso sí, respétale la vida. Entonces Satán hirió a Job con una úlcera maligna desde la planta de los pies hasta la coronilla. Y Job sentado en medio del basurero, tomó un pedazo de teja ^(A) para rascarse constantemente. [Job 2:1-8]



W126-481: Florencia / s.XI _



W151-144: París, BN / c.1190

Los malos tratos a los que le somete el demonio, y después su mujer, suponen los teólogos que → prefiguran el escarnio y la flagelación de Cristo.

(...) W123-337: Sta.Catalina, Sinai / s.XI / Torturado por un diablo medio borrado

JOB DESPRECIADO POR SU MUJER

Y cuando Job estaba rascándose llegó su mujer que le reprochó: ¿Todavía mantienes firme tu integridad? ¡Maldice a Elohim y muérete! Pero Job le replicó: si aceptamos de Elohim el bien, ¿no hemos de aceptar también el mal? Con todo esto no pecó Job con sus labios. [Job 2:9-10]



1109-394: Vaticano / 359 / Sarcóf. Julio Basso



W123-338: Sta.Catalina, Sinai / s.XI



W151-428: Paris, B.Arsenal / c.1250



W147-164: Sarnen. Speculum / 1427

(...) W151-037: París, BN. Ms Grec 510 / c.800 / Job entre sus amigos y su mujer

(...) W126-619: Vaticano, BAV / s.X

(...) W151-383: Londres, BL / c.1370

LOS AMIGOS DE JOB

Y los tres amigos que fueron a verle lloraron, rasgando cada uno su manto y esparciendo al aire polvo sobre sus cabezas. Luego se sentaron en el suelo con él y durante siete días y siete noches no dijeron palabra, pues veían que su dolor era muy grande. [Job 2:12-13]

Después estos tres buenos amigos intentaron consolarlo, argumentando que su sufrimiento era debido a sus pecados ya que Dios es justo y no hace sufrir a un inocente. Job, enfadado, se defiende ante ellos, pues sabe que ese no es su caso y rechaza ese argumento con energía.

Uno de sus amigos, Elifaz, le razona que el pecado es siempre castigado, que Eloah ve faltas en todos los hombres, incluso en Job, y que el castigo que recibe es correctivo. Bildad le expone la diversa

suerte que espera al justo y al inicuo. Y Zofar le dice que las faltas son castigadas incluso si son inconscientes. [Job 11:5-12]

Job se defiende afirmando continuamente su inocencia. Sin embargo, llega a afirmar una cierta arbitrariedad que dirige la actuación de Dios y a la que no hay manera de oponerse.

Cuando aparece un cuarto amigo, Elihú, le explica que Dios prueba a los justos con sufrimientos para educarlos y forzar en ellos el clamor confiado en Dios salvador, y que el sufrimiento temple al alma y al espíritu. Pero Job continúa quejándose.



W123-339: Sta.Catalina, Sinai / s.XI / El viaje de los amigos



W123-341: Sta.Catalina, Sinai / s.XI / Los tres amigos de Job



W123-340: Sta.Catalina, Sinai / s.XI / Cuatro amigos



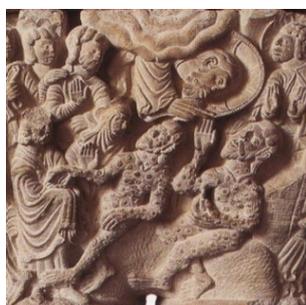
W103-017: París, BN. Biblia siríaca / c.600



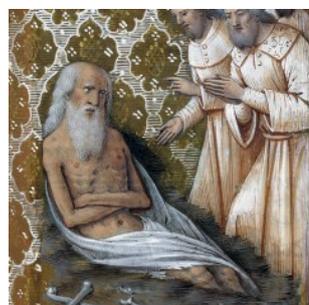
W151-428: París, B.Arsenal / c.1250



W125-031: Viena / c.1140 / Admont Bible



ROLF-293: Pamplona. M de Navarra / c.1142



W171-589: París, BnF / c.1490

(...) W126-428: Patmos. Vatopedi / s.IX

(...) W119-162: Lyon / c.1320

(...) W128-168: Strasbourg / c.1270 / Vidriera

(...) W126-481: Florencia / s.XI / Resumen de todo el ciclo de Job

CONSIDERACIONES SOBRE LOS CASTIGOS DE JOB

En tiempos antiguos, los hebreos no creían en una vida de ultratumba, y por lo tanto tampoco en premios o castigos después de la muerte. Aunque los fallecidos gozan en el Sheol de una especie de "semivida", reciben el mismo trato los buenos y los malos, ya que Dios manifiesta su justicia sólo en este mundo. El concepto de premio o castigo tras la muerte aparece por primera vez en Macabeos y en el Libro de Sabiduría.

Job no es capaz de dar respuesta a su problema. No está sufriendo por los pecados de los antepasados (una forma primitiva de pecado original) ni por los de sus amigos y vecinos. El diálogo con sus consoladores tiende a ignorar incluso la intervención demoníaca en sus penas.

EL DISCURSO FINAL DE ELOHIM

Capítulo 28, el Himno a la Sabiduría, introduce el tema de la sabiduría divina. El himno no pone énfasis en la justicia retributiva, enfatizando en cambio la falta de acceso a la sabiduría. La sabiduría no puede ser descubierta o comprada: Sólo Dios sabe el significado del mundo, y él lo concede sólo a los

que viven en reverencia ante él. Dios posee sabiduría porque capta las complejidades del mundo [Job 28:24-26] tal como se desprende del estribillo repetido a lo largo de los capítulos 38 a 41: *¿Dónde estabas cuando...?*

La respuesta de Yahveh da a entender que no entra en el debate precisamente por su trascendencia. Se sabe que hay una respuesta pero Dios no la ha revelado todavía y muestra ante todo la sabiduría de su creación como prueba de que no ha actuado arbitrariamente.

EL LAMENTO DE JOB

Grito hacia Ti y no me respondes, permanezco en pie y no me haces caso. Te has vuelto cruel conmigo, con el poder de tu brazo me atacas. Me arrebatas, me lanzas al viento; me arrojas al ojo de la tormenta. Sé muy bien que me conduces a la muerte. [Job 30:20-23]

¡Cómo quisiera que 'El me escuchara!... [Job 31:35] Yahveh contestó a Job desde la tempestad y le dijo: Prepárate a hacerme frente. Yo te cuestionaré, y tú me responderás. ¿Vas acaso a invalidar mi justicia? ¿Me harás quedar mal para que tú quedes bien? ¿Tienes acaso un brazo como el mío? ¿Puede tu voz tronar como la mía? [Job 40:6-9]

DIOS CONTROLA A LOS MONSTRUOS QUE HA CREADO

Al final del relato, Dios no explica el sufrimiento de Job ni defiende su justicia. Su discurso se centra en su papel de mantenedor del orden del Universo dominando a las criaturas cósmicas primordiales.

Mira a Behemot, criatura mía igual que tú... sus huesos son como barras de bronce; sus piernas parecen barrotes de hierro. Entre mis obras ocupa el primer lugar, sólo yo, su Hacedor, puedo acercármele con la espada... Vacía un río entero sin apresurarse; con toda calma se traga el Jordán... ¿Quién puede atraparlo y perforarle la nariz? [Job 40:15-24]

¿Puedes pescar a Leviatán con un anzuelo, o atarle la lengua con una cuerda?... Vana es la pretensión de llegar a someterlo; basta con verlo para desmayarse... ¿Y quién tiene alguna cuenta que cobrarle?... Resopla y lanza deslumbrantes relámpagos; sus ojos se parecen a los rayos de la aurora. Ascuas de fuego brotan de su hocico; chispas de lumbre salen disparadas. Lanza humo por la nariz, como olla hirviendo sobre un fuego de juncos... Nada hay en el mundo que se le parezca. [Job 41:1-33]

JOB RESTABLECIDO EN LA PROSPERIDAD

Por último Yahveh en persona se hace presente y, tras reprimirle Job por no haber aceptado su voluntad, le devuelve su antigua felicidad, [Job 38] y le compensa por la pérdida de todas sus posesiones e hijos, duplicando sus bienes e hijos, pero no a sus hijas.

ANTES [Job 1:2-3]	DESPUÉS [Job 42:12-15]
7 hijos	14 hijos
3 hijas	3 hijas
7000 ovejas	14000 ovejas
3000 camellos	6000 camellos
1000 bueyes	2000 bueyes
500 asnos	1000 asnos

Después de estos sucesos Job vivió ciento cuarenta años, y llegó a ver a sus hijos y a los hijos de sus hijos hasta la cuarta generación. [Job 42:16]

24.6.2. LA HISTORIA DE TOBIT Y DE SU HIJO TOBÍAS

24.6.2.1. EL LIBRO DE TOBIT

CANONICIDAD

No está incluido en la Biblia Hebrea y por lo tanto no es considerado canónico por los protestantes. Los católicos y ortodoxos lo consideran canónico desde el concilio de Hipona. (393)

Se han encontrado fragmentos de este Libro entre los rollos del Mar Muerto.

DATACIÓN

La historia en el libro de Tobías se establece en el s.VIII aC, y tradicionalmente se pensaba que fue escrito en ese momento. Sin embargo, una serie de errores históricos descarta esta fecha y la mayoría de los estudiosos prefieren situar la composición de Tobías alrededor del año 200 aC.

LOCALIZACIÓN

No hay consenso de los expertos en el lugar de la composición. Un origen mesopotámico parece lógico dado que la historia tiene lugar en Asiria y Persia, al igual que la invocación del demonio persa

Aeshma daeva, traducida como Asmodeo. Sin embargo, errores geográficos importantes, como la distancia desde Ecbatana a Ragues^(300 km) y la topografía de ambas, hacen este origen cuestionable.

24.6.2.2. EL RELATO BÍBLICO

TOBIT Y LOS SACOS CON 340 KILOS DE PLATA

Dice Tobit: *Como yo siempre tenía en cuenta al Dios altísimo para todo, él hizo que Salmanasar, rey de Asiria, se fijara en mí. Entonces el rey me nombró encargado de hacer todas sus compras, y por eso tuve que viajar muchas veces al país de Media. Esto lo hice hasta que el rey murió. En uno de esos viajes dejé guardados en casa de Gabael unos sacos con 340 kilos⁶² de plata. Gabael... vivía en un pueblo de Media llamado Ragues.*⁶³ [Tob 1:12-14 TLA]

(...) W151-275: La Haya. Biblia Historiada / c.1430 / Tobit leyendo

LA PIEDAD DE TOBIT

*Mientras Salmanasar reinaba, yo hice muchas buenas obras en favor de los israelitas: alimenté a los que no tenían qué comer, di ropa a los desnudos, y enterré a los que morían y eran arrojados como basura fuera de las murallas de Nínive. Cuando Salmanasar murió, su hijo Senaquerib⁶⁴ reinó en su lugar. Entonces los caminos fueron cerrados, y ya no pude volver al país de Media.*⁶⁵ [Job 1:15-17 TLA]

Cierto día, mientras celebrábamos la fiesta de Pentecostés, que duraba siete semanas, ellos me prepararon una excelente comida. Cuando me senté a la mesa y vi la comida, le dije a Tobías: «Hijo mío, averigua si entre nuestra gente acá en Nínive, hay algún pobre que con toda sinceridad le sea fiel a Dios, y tráelo a comer con nosotros. Yo esperaré hasta que regreses».

Tobías se fue a buscarlo y cuando regresó me dijo: «¡Padre, acaban de matar a un israelita y lo dejaron tirado en la plaza!» Enseguida me levanté de la mesa y, sin probar alimento, fui a la plaza. Tomé el cadáver y lo puse en un cuarto para enterrarlo en cuanto anocheciera. Luego regresé a mi casa, y como había tocado un muerto me lavé muy bien, y luego me senté a comer. Pero me sentí tan triste que... me puse a llorar.

Al caer la noche, hice una fosa y enterré al muerto. Mientras lo hacía, mis vecinos se burlaban de mí diciendo: Este Tobías no aprende. Hace poco lo iban a matar por enterrar muertos, y logró escapar. Ahora está haciendo lo mismo, ¿será que no tiene miedo? [Tob 2:1-8]



W147-255: La Haya / c.1330 / Tobit deja un banquete para enterrar a un muerto



W151-817: Londres, BL / c.1425

TOBIT SE QUEDA CIEGO

Aquella noche hacía mucho calor. Así que me bañé y fui a acostarme en el patio, junto al muro, pero no me cubrí la cabeza. No me di cuenta que arriba en el muro había unos pájaros, y su excremento caliente cayó sobre mis ojos. Casi me quedé ciego, pues todo lo veía borroso. Fui a ver a varios médicos para que me curaran, pero mientras más medicinas me daban, más perdía la vista, hasta que me quedé ciego. [Tob 2:9]

(...) W151-276: La Haya. Biblia Historiada / c.1430 / Tobit enterrando a un muerto y quedando ciego por un pájaro

LOS SUFRIMIENTOS DE SARA

Sara vivía en la ciudad de Ecbatana, que está en el país de Media, y se había casado siete veces. Pero antes de tener relaciones sexuales con cada uno de sus esposos, un demonio muy malo llamado As-

⁶² El original dice 10 talentos. Un talento o kikkar equivale a 34,27 kg, y era el peso del agua que almacenaba un ánfora [Wiki]

⁶³ Un barrio de la actual Teherán (a 2000 km de Israel)

⁶⁴ Dato erróneo. Senaquerib, que gobernó entre 705-681 aC, fue hijo de Sargón II y nieto de Salamansar V. Este rey se enfrentó al rey Oseas de Israel que se había negado a pagarle tributo y había pedido ayuda a los egipcios

⁶⁵ La actual Hamadán. A unos 300 km de Teherán

modeo, los mataba. Las sirvientas le decían a Sara: «Has tenido siete esposos y ni siquiera llevas el apellido de uno de ellos. ¡Tú eres quien los ha matado! ¡No es culpa nuestra que no tengas marido! ¡No te desquites con nosotros! ¡Ojalá te mueras sin tener hijos!»

Al oír esto, Sara se puso muy triste y comenzó a llorar. Subió al segundo piso de la casa de su padre, decidida a ahorcarse. Sin embargo, lo pensó dos veces y se dijo: «No está bien que me ahorque, pues le causaré a mi padre una gran vergüenza... Si me quito la vida, mi anciano padre se morirá de tristeza. Mejor le pediré a Dios que me quite la vida. Así no tendré que soportar más insultos». [Tob 3:7-10 TLA]

TOBÍAS VIAJA AL PAÍS DE MEDIA

Cuando Tobit encarga a su hijo que vaya al país de Media a recobrar los 340 kilos de plata, le dice: *Gabael y yo firmamos un documento, lo partimos en dos y cada uno guardó una parte. Yo puse mi parte junto con la plata. ¡Hace ya veinte años que la dejé guardada! Ahora, hijo mío, busca a un hombre de confianza que vaya contigo a recuperarla. Dile que le pagaremos por cada día que dure el viaje.* [Tob 5:3]

(...) W151-277: La Haya. Biblia Historiada / c.1430 / Tobit envía a su hijo

(...) W172-043: Tulsa, Oklahoma. Angelo Puccinelli / c.1390 /

EL ÁNGEL RAFAEL ACOMPAÑA A TOBÍAS

Tobías fue a buscar a alguien que conociera bien el camino y lo llevara al país de Media. Cuando salió, se encontró con el ángel Rafael, pero Tobías no sabía que era un ángel de Dios. Y el ángel le dijo que era israelita y que podía guiarle hasta el País de Media. [Tob 5:4-6 TLA]

Tobit le preguntó: *Dime una cosa, amigo, ¿de qué tribu y de qué familia eres?... Me llamo Azarías, me contestó, y soy hijo del famoso Ananías, que también es israelita. Entonces le dije: ¡Bienvenido! No te enojas por las preguntas que te hice, porque ahora resulta que tú eres nuestro pariente. Pertenece a una muy buena familia.* [Tob 5:11-14]

Tobías y el ángel iniciaron su viaje, y un perro los siguió. Ese día caminaron hasta que se hizo de noche, y acamparon a la orilla del río Tigris. Tobías bajó al río a lavarse los pies, pero un pez muy grande saltó del agua y quiso morderle el pie. Tobías gritó, pero el ángel le dijo: *¡Atrapa ese pez y no lo sueltes! Entonces Tobías agarró el pez y lo arrojó al suelo. Y el ángel le dijo: Abre el pescado y sácale la hiel, el corazón y el hígado. Guárdalos, porque sirven como remedio. Pero tira los intestinos.* [Tob 6:1-5 TLA]



W103-263: Augsburgo / 1200 / Tobías se pone en camino



W151-278: La Haya / c.1430



W151-279: La Haya / c.1430

(...) W172-044: Londres. National Gallery / c.1480 / El viaje de Tobías i!!

EL ÁNGEL INFORMA A TOBÍAS SOBRE SARA

Cuando se acercaban a la ciudad de Ecbatana, el ángel Rafael dijo: *¡Amigo Tobías, escúchame! ¿De qué se trata? contestó Tobías. El ángel le respondió: Esta noche tenemos que quedarnos en casa un pariente tuyo que tiene una hija que se llama Sara. Es su única hija, y tú eres el pariente con más derecho a casarse con ella, y a heredar las riquezas de su padre. Sara es inteligente, valiente y muy bella. Además, su padre es un buen hombre. Escúchame bien, tú tienes el derecho de casarte con ella; por eso esta misma noche le pediré a su padre que ella se case contigo. Cuando regresemos de Ragues celebraremos la boda y la llevaremos a tu casa.*

No tengo duda de que te la dará como esposa a ti y no a otro. Él sabe bien que tú eres el que tiene más derecho a casarte con ella. No puede negarte ese derecho, pues sería castigado con la muerte. Así lo establece la ley de Moisés.

Pero Tobías le contestó: *Azarías, he oído que ella se ha casado siete veces, y que un demonio ha matado a los siete esposos en la misma noche de bodas, justo antes de que tuvieran relaciones sexua-*

les. Dicen que el demonio no le hace daño a ella, pero que mata a cualquiera que desee enamorarla. Tu plan me da miedo, pues el demonio podría matarme. Mis padres se morirían de tristeza, pues yo soy su único hijo. Si yo muero, no habrá quien entierre a mis padres.

Pero el ángel le respondió: Acuérdate de los consejos que te dio tu padre. Él te recomendó que te casaras con una mujer de la familia de tu padre. ¡Hazme caso, amigo mío! No le tengas miedo a ese demonio, y cástate con Sara... Si así fuera, cuando entres al cuarto con ella, toma un poco del hígado y del corazón del pescado. Échalos en el hornillo del incienso para que se quemen. Cuando el humo llene la habitación, el demonio saldrá huyendo, y nunca más se acercará a Sara.

Antes de tener relaciones sexuales con ella, levantaos de la cama y poneos a orar para pedir al Dios del cielo que se compadezca de vosotros y os libre del mal. No tengas miedo, porque desde un principio Dios ha planeado que ella sea tu esposa. Tú la librarás del demonio, y ella irá contigo y te dará hijos, a los cuales amarás mucho. No te preocupes de nada.

Quando Tobías escuchó que Sara y él eran parientes, se enamoró de ella. [Tob 6:10-19 TLA]

TOBIÁS EN CASA DE RAGÜEL Y DE SU HIJA SARA

Quando Ragüel, el padre de Sara, supo que Tobías era hijo de Tobit, se alegró de tal manera que mandó matar un cordero para la cena. [Tob 7:5-8 TLA]

Y en la cena Tobías le pidió que le permitiera casarse con ella. El padre, tras advertirle que sus siete maridos anteriores habían muerto la misma noche de bodas le entregó a Sara *cumpliendo así lo que estaba ordenado en la ley de Moisés*. Y en una hoja de papel escribió el acta de matrimonio. [Tob 7:4-14 TLA]



W151-281: La Haya / c.1430 / El banquete de bodas

TOBIÁS VENCE AL DEMONIO

Quando terminaron de cenar, llevaron a Tobías a la habitación, pues ya era hora de dormir. Allí Tobías se acordó de lo que le había dicho el ángel Rafael. Entonces sacó de la bolsa el hígado y el corazón del pescado, y los puso a quemar sobre el hornillo del incienso. El olor del pescado espantó al demonio que huyó a las regiones de Egipto; Rafael se fue allí, lo sujetó y lo encadenó al instante. [Tob 8:1-3 TLA]



W151-280: La Haya / c.1430 / Tobías, Sara, el ángel y el demonio



0810-795: Vezelay

TOBIÁS ENVÍA AL ÁNGEL A RECOGER LA PLATA

Tobías llamó al ángel y le dijo: Azarías, amigo mío, toma cuatro sirvientes y dos camellos, y vete a Ragues, a casa de Gabael. Dale la contraseña que te di, recoge la plata y luego invítalo a mi fiesta de bodas. [Tob 9:1-2 TLA]

LA PREOCUPACIÓN DE LOS PADRES DE TOBIÁS

Tobit había calculado cuánto tardaría su hijo en ir y volver de Ragues. Cuando vio que su hijo tardaba más de lo esperado, dijo: «¿Habrá tenido algún problema? ¿O será que Gabael murió y no hay quien le entregue la plata a mi hijo?» Y empezó a preocuparse. [Tob 10:1-3 TLA]

Quando pasaron las dos semanas de la fiesta de bodas, Tobías le dijo a su suegro: gracias por la fiesta de bodas. Pero tú sabes en qué situación dejé a mis padres; por eso te ruego que me dejes regresar a mi casa. Ellos deben estar muy preocupados, pensando que ya no volverán a verme. [Tob 10:8 TLA]



W103-263: Augsburgo / 1200 / Tobit y su mujer preocupados

TOBÍAS REGRESA A SU CASA

Cuando ya estaban cerca de... Nínive, el ángel le dijo a Tobías: Tú sabes en qué condiciones dejamos a tu padre. Vamos a adelantarnos... El ángel le dijo a Tobías: Ten lista la hiel del pescado... Estoy seguro de que tu padre volverá a ver. Si le pones la hiel del pescado en los ojos, se le quitarán las cataratas y volverá a ver. [Job 11:1-8 TLA]



W151-282: La Haya / c.1430 / Sara, Tobías y el ángel vuelven a Nínive



W151-283: La Haya / c.1430 / Sara, Tobías, el ángel y Tobit

Cuando Tobías vio a su padre, salió a su encuentro y lo tomó de la mano. Luego le sopló en los ojos, le puso la hiel del pescado y le dijo: «¡Ten confianza, padre mío!» Enseguida Tobías le despegó con ambas manos las cataratas de los ojos. Entonces Tobit lo abrazó y le dijo: ¡Hijo mío, luz de mis ojos, ya puedo verte! y alabó a Dios. [Tob 11:10-14 TLA]

Y ese día, todos los judíos que vivían en Nínive hicieron una gran fiesta. [Tob 11:18 TLA]

(...) W172-121: New York, MET / c.1635

EL ÁNGEL SE DA A CONOCER

Tobit le dijo a su hijo que pagara a su amigo el salario acordado. Tobías le respondió: Padre, ¿qué salario sería justo?... Él me trajo sano y salvo, sanó a mi esposa, me ayudó a traer la plata, y también te sanó a ti. ¡No hay dinero en el mundo con qué pagarle todos esos favores!

Hijo mío, contestó Tobit, por lo menos dale la mitad de todo lo que trajiste. Entonces Tobías llamó al ángel y le dijo: Te has ganado la mitad de todo lo que traje. Ya puedes irte en paz.

El ángel llevó a Tobías y a su padre a un lugar aparte, y les dijo en secreto: Alaben a Dios y cuenten a todos lo que él ha hecho por ustedes. Alábenlo y canten himnos en su honor. No se cansen de darle gracias a Dios. Si bien los secretos de un rey no deben contárselo a nadie, lo que Dios ha hecho con ustedes deben contárselo a todo el mundo. [Tob 12:2-11 TLA]

Ahora les voy a contar la verdad. Cuando Sara y Tobit oraron, yo llevé sus oraciones ante la presencia del Dios todopoderoso. Le conté a Dios que tú, Tobit, no soportabas ver los cadáveres de tus compatriotas tirados en la calle, sino que los levantabas y los enterrabas. Por eso, el día que no dudaste en levantarte de la mesa y dejar tu comida para enterrar a un muerto, Dios me envió para averiguar si tú realmente le eras fiel. Entonces Dios me envió a sanarte, y también me envió a sanar a tu nuera.

Mi verdadero nombre es Rafael, y soy uno de los siete ángeles que sirven al Dios todopoderoso y siempre están en su presencia. Al oír esto, Tobías y Tobit comenzaron a temblar y se inclinaron hasta tocar el suelo con la frente. Pero el ángel les dijo: ¡Tranquilos! ¡No tengan miedo! Al contrario, alaben a Dios en todo momento. Yo no vine por mi propia cuenta; fue Dios quien me envió. Por eso, alábenlo siempre y canten himnos en su honor. Aunque ustedes me han visto comer y beber, en realidad no lo hacía; sólo fingía hacerlo, pues soy un ángel.

Alaben al Dios de la tierra, y denle gracias. Ahora regreso a donde está Dios. Pero ustedes, pongan por escrito todo lo que les ha pasado. Mientras el ángel subía al cielo, Tobit y su hijo lo seguían con la mirada. Finalmente lo perdieron de vista. En ese momento comenzaron a alabar a Dios y a cantarle himnos. Le dieron gracias por permitirles ver algo tan maravilloso: ¡habían visto a un ángel de Dios! [Tob 12:12-22 TLA]



W151-284: La Haya / c.1430 / El ángel se despide de Tobit, Tobías y Sara

MUERTE DE TOBIT

Cuando Tobit supo que iba a morir llamó a Tobías, su hijo, y le ordenó: *Hijo mío, toma a tus hijos y huye a Media, porque confío en la palabra de Dios contra Nínive pronunciada por Nahum...* [Tob 14:3-4]

Y al terminar de hablar dijo: *Estoy desfalleciendo. Lo colocaron sobre el lecho y murió. Y fue sepultado suntuosamente.* [Tob 14:11]



W151-285: La Haya / c.1430 / Las últimas voluntades de Tobit

24.6.2.3. OTRAS CONSIDERACIONES

HOMBRE O ÁNGEL

- Cuando Tobías está buscando un acompañante para el viaje, el ángel le dice que es un hombre, además pariente suyo. [Tob 5:4-6]
- Posteriormente le confiesa que es un ángel

El que sea un ángel mentiroso hace que los judíos y protestantes consideren que el Libro se trata de un relato fantástico y que no debe incluirse entre los textos canónicos.

EL ÁNGEL CUSTODIO

Todos tenemos como el joven Tobías, un ángel custodio que nos guía y guarda continuamente. Honrémosle, amémosle y seamos dóciles a sus santas inspiraciones, para que podamos llegar felizmente a la mansión inmortal que nos espera. [Edel]

24.6.3. JUDITH Y HOLOFERNES

24.6.3.1. EL RELATO BÍBLICO

LOS PLANES DE JUDITH

Los gobernantes de Betulia juraron que entregarían la ciudad a sus enemigos si en cinco días no recibían socorro del Señor. Judith les increpó diciéndoles: *¿Quiénes sois vosotros para permitirnos poner a prueba a Dios?... Si no quiere socorrernos en el plazo de cinco días, tiene poder para protegernos en cualquier otro momento, como lo tiene para aniquilarnos en presencia de nuestros enemigos.* [Jdt 8:11-17]

Ozías, uno de los jefes de la ciudad, le respondió: fue la falta de agua la que nos obligó a comprometernos con un juramento que no quebrantaremos. Y ya que eres una mujer piadosa, pide por nosotros al Señor que envíe lluvia para llenar nuestras cisternas y no morir de sed".

Respondió Judith: "Escuchadme. Voy a hacer algo que se transmitirá de generación en generación entre los hijos de nuestra raza. Estad esta noche a la puerta de la ciudad. Yo saldré con mi sierva, y antes del plazo que os habéis fijado para entregar la ciudad visitaré el Señor a Israel por mi mano. No intentéis averiguar lo que quiero hacer, pues no lo diré hasta que no lo haya cumplido".

Ozías y los jefes le dijeron: "Vete en paz y que el Señor Dios vaya delante de ti para tomar venganza de nuestros enemigos". [Jdt 8:28-36]



W151-653: La Haya / c.1430 / Los gobernantes reciben las quejas de falta de agua



W151-426: Paris, B.Arsenal / c.1250 / El sitio de Betulia y la propuesta de Judith



W151-654: La Haya / c.1430 / La propuesta de Judith

LA ORACIÓN DE JUDITH

Judith se prostró rostro en tierra, puso ceniza sobre su cabeza y descubrió el saco que había vestido. Y... clamó al Señor diciendo: Señor Dios de mi padre Simeón, al que pusiste en su mano una espada para vengarse de los extranjeros que violaron la matriz de una virgen para mancharla y desnudaron sus muslos... Por eso entregaste a sus jefes a la muerte... sus mujeres al saqueo y sus hijas al destierro... ¡Oh Dios mío, escucha a esta viuda! [Jdt 9:1-4]

Mira a los asirios que aumentan su ejército, orgullosos de sus caballos y jinetes, engreídos por la fuerza de sus infantes, que han confiado en sus escudos y lanzas... y no han reconocido que tú eres el Señor. [Jdt 9:5-6]

¡Destroza su poder con tu fuerza! ¡Rompe su poderío con tu cólera!, pues planean profanar tu santuario... y derribar con la espada el cuerno de tu altar. Mira su arrogancia y suelta tu ira sobre sus cabezas; pon en mi mano de viuda la fuerza que necesito... Abate su altivez por medio de una mujer. [Jdt 9:8-9]

¡Escucha mi plegaria! Dame una palabra seductora para herir y matar a los que traman planes crueles contra tu alianza... Haz conocer a toda nación y toda tribu que tú eres Yahveh, Dios de todo poder y toda fuerza, y que no hay otro protector fuera de ti para la raza de Israel. [Jdt 9:12-14]

PREPARATIVOS PARA LA MARCHA

Cuando dejó de clamar al Dios de Israel... se bañó toda, se ungió con perfumes exquisitos, se compuso la cabellera poniéndose una cinta, y se vistió los vestidos que vestía cuando era feliz, en vida de su marido. Se puso todas sus joyas y realzó su hermosura cuanto pudo para seducir la mirada de todo hombre que la viese. [Jdt 10:1-4]

Entregó a su sierva un odre de vino, un cántaro de aceite y llenó una alforja con harina de cebada, tortas de higos y panes puros, empaquetó las provisiones y las puso sobre su sierva. [Jdt 10:5]

Se dirigieron a la puerta de la ciudad de Betulia, y allí se encontraron con Ozías y los ancianos de la ciudad. En cuanto vieron a Judith con el rostro transformado y con otro traje, quedaron maravillados ante su extremada hermosura y le dijeron: "¡Que el Dios de nuestros padres... dé cumplimiento a tus designios para gloria de los hijos de Israel y exaltación de Jerusalén!"

Ella adoró a Dios y les dijo: "Ordenad que me abran la puerta de la ciudad!... Ellos mandaron a los jóvenes que le abrieran. [Jdt 10:6-9]



W151-426: Paris, B.Arsenal / c.1250

JUDITH Y SU CRIADA VAN A VER A LOS ASIRIOS

Judith y su criada avanzaron por el valle hasta que les salió al encuentro una patrulla asiria que las detuvo para preguntarles quiénes eran y adónde iban. Judith respondió: "Soy hija de los hebreos y huyo de ellos, porque van a ser vuestra presa. Vengo a presentarme ante Holofernes, jefe de vuestro ejército, para hablarle con sinceridad y mostrarle un camino por el que pueda pasar para apoderarse de toda la zona montañosa sin que perezca ni uno solo de sus hombres". [Jdt 10:11-13]

Aquellos hombres al oírla hablar y ver la admirable hermosura de su rostro le dijeron: "Acabas de salvar tu vida con tu decisión de venir a presentarte ante nuestro señor. Dirígete a su tienda... y cuando estés en su presencia, no tengas miedo; anúnciale tus propósitos y él se portará bien contigo". Y eligieron entre ellos cien hombres para escoltarlas... y llevarlas hasta la tienda de Holofernes. [Jdt 10:14-17]

La gente del campamento hizo corro en torno a ella mientras esperaba... que la anunciaran a Holofernes. Se quedaban admirados de su belleza y, por ella, admiraban a los israelitas, diciéndose unos a otros: "¿Quién puede despreciar a un pueblo que tiene mujeres como ésta? ¡Sería un error dejar con vida a uno solo de ellos, porque los que quedaran, serían capaces de seducir a toda la tierra!" [Jdt 10:18-19]

Cuando Judith llegó ante Holofernes y sus servidores, todos se maravillaron de la hermosura de su rostro. Cayó ella rostro en tierra y le adoró, pero los siervos la levantaron. [Jdt 10:20-23]



W151-654: La Haya / c.1430

JUDITH ADULA A HOLOFERNES

Holofernes quiso saber el motivo por el que Judith traicionaba a su pueblo. Ella le dijo que no contaría mentira alguna esa noche. Si haces caso a las palabras de tu sierva, Dios actuará contigo hasta el fin y mi señor no fracasará en sus proyectos. ¡Viva Nabucodonosor, rey de toda la tierra... que te ha enviado para poner en el recto camino a todo viviente!; porque gracias a ti no sólo le servirán los hombres, sino que, por medio de tu fuerza, hasta las fieras salvajes, los ganados y las aves del cielo vivirán para Nabucodonosor y para toda su casa. Pues hemos oído hablar de tu sabiduría y de la prudencia de tu espíritu, y por toda la tierra se dice que tú eres el mejor en todo el reino, de profundos conocimientos y admirable como estratega. [Jdt 11:1-8]



W151-426: Paris, B.Arsenal / c.1250

JUDITH CUENTA SU PLAN A HOLOFERNES

Y prosiguió Judith: Nada ni nadie puede vencer a nuestro pueblo si no peca contra Dios. Pero no se desanime... porque tengo buenas noticias: mi pueblo ha enojado a mi Dios, al haber vuelto a pecar. Por eso será castigado, y destruido, pues cuando les faltó comida y escaseó por completo el agua, pensaron echar mano de sus ganados y han decidido consumir lo que las leyes de Dios le prohibían comer. También han decidido consumir las primicias del trigo y el diezmo del vino y del aceite que habían guardado, una vez santificado, para los sacerdotes... y que ningún laico puede ni tan siquiera tocar con la mano. [Jdt 11:10-13]

De ahí que yo, tu esclava, al saber todo esto, haya huido... Ahora, mi señor, quisiera quedarme a tu lado. Tu sierva saldrá cada noche hacia el barranco para suplicar al Dios del cielo y El me dirá cuándo han cometido su pecado. Yo vendré a comunicártelo y entonces tú saldrás con todo tu ejército y ninguno de ellos podrá resistirte. [Jdt 11:16-19]

Holofernes le dijo: "Bien ha hecho Dios en enviarte por delante de tu pueblo, para que esté en nuestras manos el poder, y en manos de los que han despreciado a mi señor, la ruina. Eres encantadora de aspecto y sabia en tus palabras. Si haces como has dicho, tu Dios será mi Dios, vivirás en el palacio del rey Nabucodonosor y serás famosa en toda la tierra". [Jdt 11:22-23]

JUDITH ES ACEPTADA EN EL CAMPAMENTO ASIRIO

Los siervos de Holofernes la condujeron a una tienda... Cada noche se dirigía hacia el barranco de Betulia y se lavaba en la fuente donde estaba el puesto de guardia. A su regreso, suplicaba al Señor, Dios de Israel, para que diese buen fin a sus proyectos. [Jdt 12:5-9]

Al cuarto día Holofernes le dijo a Bagoas, el eunuco que estaba al cuidado de todas sus cosas: "Convence a la mujer hebrea que tienes encomendada para que venga a comer y beber con nosotros. Pues sería una vergüenza que dejáramos marchar a una mujer como ésta sin habernos unido con ella; ya que si no la seducimos se reirá de nosotros". [Jdt 12:10-11]

Salió Bagoas de la presencia de Holofernes, entró en la tienda de Judith y dijo: "No dude esta hermosa esclava en venir a mi señor para ser honrada en su presencia, beber vino alegremente con nosotros y ser, en esta ocasión, como una de las hijas de los asirios que viven en el palacio de Nabucodonosor". Judith le respondió: "¿Quién soy yo para oponerme a mi señor? Haré prontamente todo cuanto le agrade y ello será para mí motivo de gozo mientras viva". Después se levantó y se engalanó con sus vestidos y sus adornos femeninos. [Jdt 12:13-15]

Cuando Judith entró en la tienda de Holofernes, el corazón de Holofernes quedó arrebatado por ella, su alma quedó turbada y estaba ansioso de acostarse con ella, pues desde el día que la vio, andaba buscando ocasión de seducirla. [Jdt 12:16]

Comieron y bebieron juntos y *Holofernes, que se hallaba bajo el influjo de su encanto, bebió vino tan copiosamente como jamás había bebido en todos los días de su vida.* [Jdt 12:17-20]

JUDITH MATA A HOLOFERNES

En cuanto se hizo tarde, sus siervos se retiraron y... quedaron solos en la tienda Judith y Holofernes, éste desplomado sobre su lecho y rezumando vino. [Jdt 13:1-2]

Judith se dirigió hasta la columna del lecho que estaba junto a la cabeza de Holofernes descolgó su cimitarra, se acercó a la cama, agarró los pelos de su cabeza y dijo: "¡Dame fuerza, Dios de Israel en este momento!" Y con todas sus fuerzas le descargó dos golpes sobre el cuello y le cortó la cabeza. [Jdt 13:6-8]

Después hizo rodar su cuerpo fuera de la cama, arrancó las colgaduras de las columnas y al salir entregó la cabeza de Holofernes a su sierva, que la metió en la alforja de las provisiones. Luego salieron las dos juntas a la oración como los otros días, atravesaron el campamento, contornearon el barranco, subieron por el monte de Betulia y se presentaron ante las puertas de la ciudad. [Jdt 13:9-10]



W151-647: La Haya / c.1430



W151-426: Paris, B.Arsenal / c.1250



W151-125: París, BN / s.XV

(...) W151-655: La Haya / c.1430 / Judith entrega la cabeza de Holofernes a su criada que lo mete en un saco

(...) W151-167: Paris, B.Mazarine / c.1440

(...) W151-168: Chateauroux / c.1414

(...) W171-520: Marseille. Ms.89 / c.1475

(...) W151-169: Clermont-Ferrand / 1482

(...) W151-160: Washington. National Gallery of Art / c.1500

(...) W151-163: Los Ángeles. Paul Getty Museum / 1560

(...) W151-164: Viena / c.1530 / Lucas Cranach el Viejo

JUDITH ENSEÑA LA CABEZA DE HOLOFERNES A LOS SUYOS

Judith gritó desde lejos a los centinelas: "¡Abrid, abrid la puerta! Dios, nuestro Dios, está con nosotros para hacer todavía hazañas en Israel y mostrar su poder contra nuestros enemigos". [Jdt 13:11]

Todo el pueblo quedó lleno de estupor y postrándose adoraron a Dios y dijeron a una: "¡Bendito seas, Dios nuestro, que has aniquilado hoy a los enemigos de tu pueblo!"

Y Ozías dijo a Judith: "¡Bendita seas, hija del Dios Altísimo más que todas las mujeres de la tierra! Y bendito sea el Señor Dios que fundó los cielos y la tierra, que te ha guiado para cortar la cabeza del jefe de nuestros enemigos... Que Dios te conceda... ser favorecida con todos los bienes, porque no vacilaste en exponer tu vida a causa de la humillación de nuestra raza. Detuviste nuestra ruina procediendo recatadamente ante nuestro Dios". Y todo el pueblo respondió: "¡Que así sea, que así sea!" [Jdt 13:17-20]



W151-165: Amiens / 1197



W151-656: La Haya / c.1430



W151-426: Paris, B.Arsenal / c.1250



W151-658: La Haya / c.1430

(...) W151-657: La Haya / c.1430 / La cabeza de Holofernes expuesta en la muralla de Betulia

(...) W151-166: Carpentras / c.1300

(...) W151-170: Florencia / c.1470 / Botticelli

(...) W151-161: Vaticano, C.Sixtina / 1509

24.6.3.2. OTRAS CONSIDERACIONES

DATACIÓN

Se desconoce la fecha de composición del libro, aunque lo más probable es que haya sido compuesto a mediados del siglo II aC, varios siglos después de los hechos narrados.

El libro contiene varios anacronismos históricos, por lo que muchos estudiosos lo consideran una parábola o tal vez la primera novela histórica. Por ejemplo, Judith es una viuda hebrea que salva a su pueblo del ejército babilónico, erróneamente denominado asirio. ^[Wiki.es] Como las versiones en hebreo nombran al rey seléucida Antíoco Epífanos, colocan la historia de Judith en el período helenístico cuando los Macabeos lucharon contra los seléucidas. La versión griega se refiere al rey de una manera confusa denominándolo "Nabucodonosor", un "rey de Asiria" o que "reina en Nínive". ^[Wiki inglés]

Al comienzo del Libro se habla del gran villano Nabucodonosor, que gobernó sobre los asirios. ^[1:1] Sin embargo, el Nabucodonosor histórico fue rey de Babilonia. Otros detalles, como los nombres de lugares, el inmenso tamaño de los ejércitos y fortificaciones, y la datación de los acontecimientos, no son compatibles con los registros históricos. El pueblo de Judith, Betulia (literalmente "virginidad") es desconocido por los escritos antiguos que describen el país. ^[Wiki inglés]

Se ha intentado identificar a Nabucodonosor ^(605-562 aC) con Artajerjes III Oco, ^(358-338 aC) con Asurbanipal ^(668-627 aC) o con Tigranes II el Grande. ^(95-55 aC) ^[Wiki inglés]

GÉNERO LITERARIO

Judith es una "novela histórica hebrea" que cumplía una clara función de narración edificante y exaltadora del patriotismo y la religiosidad piadosa. Si en verdad fue compuesto en la época macabea, entonces su objetivo era impulsar a la resistencia de los judíos contra sus invasores mediante la narración de la heroica y arriesgada hazaña de una heroína del pasado en similares circunstancias. ^[wiki.es]

Tal vez, como analizan algunos estudiosos, el libro de Judith, junto a los inmediatos de Tobit, Esther y Job, son libros narrativos no históricos que pertenecen a una categoría intermedia entre los libros históricos y los libros sapienciales. ^[wiki.es]

El autor intenta probar, por encima de todo, la intervención de Dios en la liberación de Betulia. Dicho de otra forma, todo el libro se refiere al modo en que Dios puede utilizar un instrumento humano (Judith en este caso) para obtener el resultado perseguido. ^[wiki.es]

Algunos estudiosos señalan que Judith tiene cierto paralelismo con otros relatos heroicos del Antiguo Testamento, en particular con la historia de Débora y Jael, que sedujo y embriagó al comandante cananeo Sísara antes de martillar un clavo en su frente.

En la patrística latina, Judith se invocó como "Mulier sancta" que personificaba a la Iglesia y algunas virtudes: humildad, justicia, fortaleza, castidad, contrariamente a Holofernes que representaba a los vicios del orgullo, la tiranía, la decadencia y la lujuria. Judith era, al igual que las otras heroínas bíblicas, una prefiguración tipológica de la Virgen María. En su género, ella es un claro ejemplo de la paradoja bíblica de "fuerza en la debilidad" que hizo emparejar a Judith con David y la decapitación de Holofernes con la de Goliat.

JUDITH EN EL JUDAÍSMO Y EN EL CRISTIANISMO

En el judaísmo

Aunque fue escrito probablemente por un judío durante el período del Segundo Templo, no hay pruebas de que el Libro de Judith fuera considerado canónico por ningún grupo judío. El texto masorético de la Biblia hebrea no lo contiene, ni fue encontrado entre los Rollos del Mar Muerto ni figura en la literatura rabínica temprana. Las posibles razones para su exclusión podría ser: su composición tardía, su origen griego y tal vez el carácter impetuoso y seductor de Judith. ^[wiki.inglés]

Sin embargo, después de desaparecer de la circulación entre los judíos durante más de un milenio, las referencias al libro de Judith y la figura de Judith resurgieron en la literatura religiosa francesa y en la judería española entre los siglos X y XI. El renovado interés tomó la forma de "cuentos de la heroína, poemas litúrgicos, comentarios sobre el Talmud, y pasajes en los códigos legales judíos". ^[wiki.inglés]

En el cristianismo

Aunque los primeros cristianos, como Clemente de Roma, Tertuliano y Clemente de Alejandría, leen y utilizan el libro de Judith, algunos de los cánones cristianos más antiguos, incluyendo la Lista Bryennios, ^(s.I-II) el de Melitón de Sardis ^(s.II) y Orígenes ^(s.III) no lo incluyen. Jerónimo, cuando lo tradujo al latín, lo contó que entre los apócrifos, aunque posteriormente cambió de idea. Sin embargo otros Padres

de la Iglesia como Agustín, Ambrosio o Hilario de Poitiers consideraron a Judith como sagrada escritura y el Papa Inocencio I^(†417) declaró que forma parte del canon.

Jerónimo^(†430) en el prólogo a Judith afirma que el libro de Judith se incluyó en las Sagradas Escrituras en el concilio de Nicea.⁽³²⁵⁾ También fue aceptado por los concilios de Roma,⁽³⁸²⁾ Hipona⁽³⁹³⁾ y Cartago⁽³⁹⁷⁾ y finalmente se definió dogmáticamente como canónico en 1546 en el Concilio de Trento. [wiki.inglés]

La canonicidad de Judith es rechazada por los protestantes, ya que aceptan sólo aquellos libros que se encuentran en el canon judío. [wiki.inglés]

JUDITH EN EL ARTE

Su nombre, que significa "mujer judía", sugiere que ella representa el espíritu heroico del pueblo judío, y ese mismo espíritu, así como su castidad, han hecho que el cristianismo la considere una figura ejemplar. Debido a su devoción religiosa inquebrantable es capaz de abandonar su papel de viuda y actuar de una manera sexualmente provocativa manteniéndose fiel a sus ideales. [wiki.inglés]

La tradición cristiana consideró a Judith como "Mulier Sancta" y prototipo de la Virgen María, y así ha trascendido al arte, la poesía y el teatro. [wiki.inglés]

Durante el Renacimiento se tomó como exemplum del coraje de la población local contra la tiranía de gobiernos extranjeros, que se asimilaron con los turcos.

Una dinámica similar se produjo durante el conflicto confesional de la Reforma y la Contrarreforma del s.XVI. Tanto los protestantes como los católicos consideraban que el manto protector de Judith los protegía de las herejías de sus enemigos a los que asimilaban con Holofernes. [wiki.inglés]

En 1584 el impresor William Carter publicó mil copias del Tratado del Cisma, una obra que expresaba su confianza en el triunfo de la fe católica, tal como había ocurrido con Judith que consiguió matar a Holofernes. En esa fecha las relaciones entre católicos y protestantes no eran especialmente buenas. El católico Felipe II había mandado su Armada Invencible para derrotar a la reina Isabel I y el comentario del libro fue interpretado por los jueces como una incitación a asesinar a la reina, que lo hizo colgar, descuartizar y repartir sus restos por la ciudad. William Carter es considerado un mártir católico y fue beatificado por Juan Pablo II en 1987.

JUDITH IMAGEN DE LA HUMILDAD

En el medievo se consideraba que Judith era la imagen de la humildad



W063-036: Roma, S.Pablo Extramuros / c.870



W128-188: París, M.Louvre / s.XII / Ficha de juego



0810-826: Vezelay / Capitel restaurado



W151-121: Londres, BM. Speculum Virginum / c.1140 / Jael, Humilitas, Superbia y Judith



W151-124: París, BN / 1364

(...) W126-613, W126-614: Vaticano, BAV / s.X

(...) W147-261: La Haya / c.1330 / Holofernes sitia Betulia

(...) W151-125: París, BN / s.XV

(...) W151-382: Londres, BL / c.1370 / Judith matando a Holofernes

(...) W151-152: Amsterdam / 1743 / Judith matando a Holofernes

- (...) W151-153: Judith matando a Holofernes
 (...) W151-154: Estados Unidos / 1493 / Judith matando a Holofernes
 (...) W151-156: La Haya
 (...) W151-157: Chantilly. Speculum

24.6.4. LA HISTORIA DE ESTHER EN PERSIA

24.6.4.1. EL RELATO BÍBLICO EN LA VERSIÓN HEBREA

EL CONVITE DE ASUERO Y EL DESTRONAMIENTO DE LA REINA VASTI

El rey Asuero que reinó sobre ciento veintisiete provincias que se extendían desde la India hasta Etiopía, estableció su trono real en la ciudadela de Susa. [Est 1:1-2] Allí, tras un banquete que duró siete días, cuando el ánimo del monarca estaba alegre por el vino... ordenó a los siete eunucos que le servían... que llevaran ante su presencia a la reina Vasti, ceñida con la corona real, a fin de exhibir su belleza ante los pueblos y ante los dignatarios, pues era de bella apariencia. Pero cuando los eunucos le comunicaron la orden del rey, la reina se negó a ir. Esto contrarió mucho al rey y se enfureció. [Est 1:10-12]



W151-664: La Haya / c.1430 / Los eunucos informan a Vasti que debe ir al banquete real

De inmediato el rey consultó a los sabios concededores de leyes, que le dijeron que la reina Vasti no sólo había ofendido al soberano... pues cuando las mujeres se enteren de la conducta de la reina, esto hará que desprecien a sus esposos. Por eso los sabios le aconsejaron que Vasti no vuelva a presentarse ante Su Majestad, y que el título de reina se le otorgue a otra mejor que ella. Así, cuando el edicto real se conozca... todas las mujeres respetarán a sus esposos. Y enviaron cartas por todo el reino proclamando en la lengua de cada pueblo que todo hombre debe ejercer autoridad sobre su familia. [Est 1:10-12]

Entonces los ayudantes personales del rey propusieron que se buscaran jóvenes vírgenes y hermosas para el rey... y que se alojaran en el harén al cuidado del eunuco encargado... y la joven que más le gustara al rey sería reina en lugar de Vasti. La propuesta agradó al rey, y ordenó que así se hiciera. [Est 2:2-4]

ESTHER ELEGIDA REINA

Había en el alcázar de Susa un judío llamado Mardoqueo... que había sido deportado de Jerusalén por Nabucodonosor. Este judío había criado a su prima Esther desde que se había quedado huérfana.

Cuando se proclamó la orden del rey de reunir muchas jóvenes, Esther fue llevada al palacio real y halló gracia ante el eunuco guardián de las mujeres que la trasladó a la parte mejor del harén.

Ahora bien, para poder presentarse ante el rey, una joven tenía que completar doce meses de tratamiento de belleza... Terminado el tratamiento, la joven se presentaba ante el rey... entraba al palacio por la tarde y a la mañana siguiente volvía a un segundo harén bajo el cuidado del eunuco encargado de las concubinas del rey...

Esther fue llevada al palacio ante el rey Asuero que... se enamoró de Esther más que de todas las demás mujeres, y ella se ganó su aprobación y simpatía más que todas las otras vírgenes. Así que el rey le ciñó la corona real y la proclamó reina en lugar de Vasti. [Est 2:5-17]

(...) 122-248: Engelberg / c.1160 / Esther

HAMÁN Y EL DECRETO DE EXTERMINIO DE LOS JUDÍOS

Después de estos acontecimientos, el rey Asuero honró a Hamán como su primer ministro. Todos los servidores de palacio debían arrodillarse ante él porque así lo había ordenado el rey. Pero Mardoqueo no se arrodillaba ante él ni le rendía homenaje. Día tras día se lo reclamaban; pero él no les hacía caso. Por eso lo denunciaron a Hamán para ver si consideraba válidas las excusas de Mardoqueo, pues les había dicho que era judío. [Est 3:1-4]

Cuando Hamán se dio cuenta que Mardoqueo no se arrodillaba y supo que era judío, desechó la idea de matarlo sólo a él y buscó la manera de exterminar a todo su pueblo... Para determinar el día y el mes que lo haría se echó el pur, es decir, la suerte. Y la suerte cayó diez meses después, en el día trece del mes de Adar. [Est 3:5-7]

Hamán informó a Asuero que los judíos tenían *leyes y costumbres diferentes de las de todos los demás, que no observan las leyes del rey y que no convenía tolerarlos*. El rey estuvo de acuerdo y se enviaron decretos... a todas las provincias mandando destruir, matar y exterminar a todos los judíos, desde el joven hasta el viejo, niños y mujeres, y saquear sus bienes en un mismo día, el trece del mes duodécimo, es decir, el mes de Adar. [Est 3:8-13]

MARDOQUEO INFORMA A ESTHER DEL EDICTO

Cuando Mardoqueo y todos los judíos se enteraron de los planes de Hamán rasgaron sus vestiduras, se vistieron de saco, se cubrieron de ceniza y ayunaron.

Mardoqueo por medio de un eunuco envió un mensaje a Esther para que se presentara ante Asuero implorando clemencia con los judíos. Ella le contestó que no le era posible ya que *a cualquier hombre o mujer que, sin ser invitado por el rey, se acercara a él en el patio interior, una ley le condenaba a morir, salvo cuando el rey extendiera hacia él su cetro de oro perdonándole la vida. En cuanto a mí, hace ya treinta días que el rey no me ha pedido presentarme ante él*. [Est 4:1-11]

Ante la insistencia de Mardoqueo, Esther le pidió que todo el pueblo se abstuviera de comer y beber durante tres días y que pasado ese plazo ella se presentaría ante el monarca... y si tenía que morir, moriría. [Est 4:12-17]

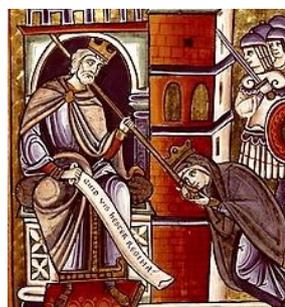
ESTHER SE PRESENTA ANTE EL REY ASUERO

Al tercer día, Esther se vistió el atuendo real y se presentó ante el rey que estaba sentado en su trono real. Cuando el rey la vio, *se mostró complacido con ella y le extendió el cetro de oro que tenía en la mano. Entonces Esther se acercó y tocó la punta del cetro*.

El rey le preguntó que quería, pues *iaunque fuera la mitad del reino, te lo concedería!* Y Esther le contestó que asistiera con Hamán a un banquete que les iba a ofrecer y que allí se lo contaría. [Est 5:1-8]

Mientras tanto Hamán, engreído por haber sido el único invitado al banquete, se ofende de nuevo con Mardoqueo y consulta con sus amigos. Su esposa le sugiere que haga colocar *una estaca a veinticinco metros de altura y que le pida al rey que cuelguen⁶⁶ en ella a Mardoqueo. Así podrás ir contento al banquete con el rey. La sugerencia le agradó a Hamán, y mandó que se colocara la estaca*. [Est 5:9-14]

(...) W151-667: La Haya / c.1430



W12C-088: Moulins / c.1200



W151-427: Paris, B.Arsenal / c.1250

EXALTACIÓN DE MARDOQUEO Y HUMILLACIÓN DE HAMÁN

Aquella noche como el rey no podía dormir, mandó que le trajeran las crónicas reales... y que se leyeran. Allí constaba que Mardoqueo había delatado a dos de los eunucos del rey, miembros de la guardia, que habían tramado asesinarle. El monarca preguntó a sus ayudantes si se había recompensado a Mardoqueo y le contestaron que *no se había hecho nada por él*. [Est 6:1-3]

Hamán acababa de entrar en el patio exterior del palacio para pedirle al rey que colgara a Mardoqueo. Cuando se presentó ante el rey, éste le preguntó: *¿Cómo se debe tratar al hombre a quien el rey desea honrar? Entonces Hamán dijo para sí: "¿A quién va a querer honrar el rey sino a mí?" Así que contestó: debe vestirse con una vestidura real y pasear a caballo por las calles de la ciudad, proclamando a su paso: "¡Así se trata al hombre a quien el rey desea honrar!"* [Est 6:4-9]

Entonces dijo el rey a Hamán: *Apresúrate a coger la vestidura y el caballo tal como has dicho, y haz eso mismo con Mardoqueo... No omitas nada de cuanto has indicado*. [Est 6:10]

Hamán hizo todo lo que le habían ordenado y regresó de prisa a su casa, triste y tapándose la cara. Y contó... todo lo que le había sucedido. Y todavía estaba hablando cuando llegaron los eunucos del rey y lo llevaron de prisa al banquete ofrecido por Esther. [Est 6:12-14]

⁶⁶ La NVI traduce empalen



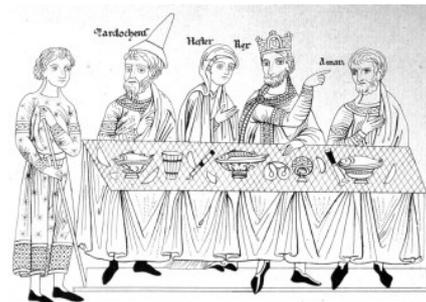
W126-828: Damasco / c.244 / Mardoqueo montando el caballo del rey aclamado por cuatro ciudadanos. Esther sentada junto Asuero dando la orden de matar a los judíos
(...) W151-668: La Haya / c.1430



W151-427: Paris, B.Arsenal / c.1250

EL BANQUETE DE ESTHER

El rey y Hamán fueron al banquete de la reina, y al segundo día, mientras brindaban, el rey le preguntó a Esther que deseaba. Ella le respondió: Mi petición es que se compadezca de mi pueblo, porque... se nos ha vendido para exterminio, muerte y aniquilación. Si sólo se nos hubiera vendido como esclavos, yo me habría quedado callada, pues tal angustia no sería motivo suficiente para inquietar a Su Majestad.



W101-003: Strasbourg / Esther y Asuero



W151-427: Paris, B.Arsenal / c.1250

Y el rey le preguntó: ¿Y quién es ése que se ha atrevido a concebir semejante barbaridad? ¿Dónde está?

¡El adversario y enemigo es este miserable de Hamán! respondió Esther... El rey se levantó enfurecido, dejó de beber y salió al jardín del palacio. Pero Hamán, dándose cuenta de que el rey ya había decidido su fin, se quedó para implorarle a la reina Esther que le perdonara la vida.

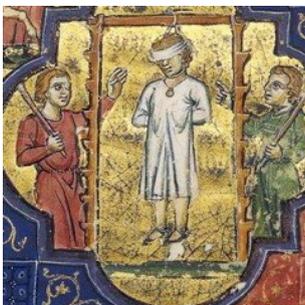
(...) W147-262: La Haya / c.1330 / El banquete

(...) W151-150: Moscú / c.1660 / Rembrandt

LA PACIENCIA DEL REY SE COLMA Y MANDA EMPALAR A HAMÁN

Cuando el rey volvió del jardín del palacio a la sala del banquete, Hamán estaba inclinado sobre el diván donde Esther estaba recostada. Al ver esto, el rey exclamó: ¡Y todavía se atreve éste a violar a la reina en mi presencia y en mi casa!

Tan pronto como el rey pronunció estas palabras, cubrieron el rostro⁶⁷ de Hamán. Y uno de los eunucos que atendían al rey le dijo: Hay una estaca a veintidos metros de altura,⁶⁸ junto a la casa de Hamán que mandó colocar para Mardoqueo... ¡Cuélguenlo en ella! ordenó el rey. De modo que colgaron a Hamán... y con eso se aplacó la furia del rey. [Est 7]



W151-427: Paris, B.Arsenal / c.1250



W151-151: Oxford, Bod.L / c.1310



W151-670: La Haya / c.1430



W151-149: Londres, BL / c.1455

(...) W151-382: Londres, BL / c.1370

⁶⁷ Posible anacronismo, pues en época posterior se cubría el rostro de los condenados a muerte

⁶⁸ 50 codos, que es una clarísima exageración (1 codo = 45 cm)

EDICTO A FAVOR DE LOS JUDÍOS

Ese mismo día el rey Asuero le dio a la reina Esther las propiedades de Hamán... y Esther nombró a Mardoqueo administrador de esas propiedades.

Luego Esther volvió a interceder ante el rey... para que invalidara los decretos que escribió Hamán para aniquilar a los judíos, y el monarca les dijo que redactaran en su nombre otro decreto en favor de los judíos... y que lo sellaran con el anillo real... para que fuera imposible revocarlo.

Mardoqueo escribió los decretos en nombre del rey Asuero, los selló con el anillo real, y los envió por medio de mensajeros... El edicto real facultaba a los judíos de cada ciudad a reunirse y defenderse, a exterminar, matar y aniquilar a cualquier fuerza armada de cualquier pueblo o provincia que los atacara... y a apoderarse de los bienes de sus enemigos.

En cada provincia y ciudad adonde llegaban el edicto y la orden del rey, había alegría y regocijo entre los judíos, con banquetes y festejos. Y muchas personas de otros pueblos se hicieron judíos por miedo a ellos. ^[Est 8]



W151-427: Paris, B.Arsenal / c.1250 / Mardoqueo, el rey y Esther

LA VENGANZA JUDÍA. LA FIESTA DE PURIM

Y el día trece del mes de Adar se habían invertido los papeles, y los judíos dominaban a quienes los odiaban. En todas las provincias... los judíos se reunieron en sus respectivas ciudades para atacar a los que procuraban su ruina. Nadie podía combatirlos... porque el miedo a Mardoqueo se había apoderado de todos ellos. Mardoqueo se había convertido en un personaje distinguido dentro del palacio real. Su fama se extendía por todas las provincias, y cada vez se hacía más poderoso.

Los judíos mataron a filo de espada a todos sus enemigos. Los mataron y los aniquilaron, e hicieron lo que quisieron con quienes los odiaban.

Ese mismo día, al enterarse el rey del número de muertos en la ciudadela de Susa, le dijo a la reina Esther: Si los judíos han matado y aniquilado a quinientos hombres y a los diez hijos de Hamán en la ciudadela de Susa, ¿qué no habrán hecho en el resto de las provincias del reino! Dime cuál es tu deseo, y se te concederá. ¿Qué otra petición tienes? Y la reina le pidió prorrogar la matanza un día más y que fueran colgados en la estaca los diez hijos de Hamán.⁶⁹ Y así se hizo.

Mientras tanto, los judíos que estaban en las provincias también se reunieron para defenderse y librarse de sus enemigos. Mataron a 75.000 de quienes los odiaban, pero tampoco se apoderaron de sus bienes. Esto sucedió el día trece del mes de Adar. El día catorce descansaron y lo celebraron con un alegre banquete. ^[Est 9:1-17]

LA FESTIVIDAD DE PURIM

Mardoqueo registró estos acontecimientos, y envió cartas a todos los judíos... exigiéndoles que celebraran el día en que los judíos se libraron de sus enemigos, y como el mes en que su aflicción se convirtió en alegría, y su dolor en día de fiesta. Por eso debían celebrarlos como días de banquete y de alegría, compartiendo los alimentos los unos con los otros y dándoles regalos a los pobres.

Por tal razón, a estos días se los llamó Purim, de la palabra pur. Conforme a todo lo escrito en esta carta... los judíos establecieron... la costumbre de celebrar sin falta estos dos días cada año, según la manera prescrita y en la fecha fijada. Toda familia, y cada provincia y ciudad, debía recordar y celebrar estos días en cada generación. Y estos días de Purim no debían dejar de festejarse entre los judíos, ni debía morir su recuerdo entre sus descendientes.

La reina Esther, hija de Abijail, junto con Mardoqueo el judío, escribieron con plena autoridad para confirmar esta segunda carta con respecto a los días de Purim. Él envió decretos a todos los judíos de las ciento veintisiete provincias del reino de Asuero —con palabras de buena voluntad y seguridad— para establecer los días de Purim en las fechas fijadas, como lo habían decretado para ellos Mardoqueo el judío y la reina Esther, y como lo habían establecido para sí mismos y para sus descendientes, con algunas cláusulas sobre ayunos y lamentos. El decreto de Esther confirmó estas normas con respecto a Purim, y quedó registrado por escrito. ^[Est 9:18-32]

⁶⁹ Que ya habían muerto de acuerdo con el párrafo precedente

24.6.4.2. EL RELATO BÍBLICO EN LAS ADICIONES GRIEGAS

La Biblia de los LXX entremezcla en el Libro de Esther seis capítulos adicionales, tema que ya detectó san Jerónimo al realizar su Vulgata. Además, el texto griego contiene muchos pequeños cambios en el sentido del texto principal. Jerónimo los reconoció como adiciones que no están presentes en el texto hebreo y los colocó al final de su traducción al latín como capítulos 10:4-16:24. Sin embargo, algunas Biblias modernas católicas mantienen el orden de la versión de los LXX, como el NAB. [Wiki.ingles]

El suplemento griego al Libro de Esther hace un nuevo relato incorporando algunos detalles adicionales como:

- identifica a Asuero con Artajerjes. [Est A:1, B:1...]
- un prólogo que describe un sueño que tiene Mardoqueo [Est A]
- el contenido del decreto contra los judíos [Est B]
- la oración de Mardoqueo y Esther [Est C]
- una expansión de la escena en la que aparece Esther ante el rey, en la que se desmaya por dos veces, y en la que se hace una mención de la intervención de Dios [Est D]
- una copia de la sentencia a favor de los judíos [Est E]
- un pasaje en el que Mardoqueo interpreta su sueño en función de los acontecimientos que siguieron [Est F:1-10]
- un añadido final que informa que el texto fue traducido (al griego) en el año cuarto año del reinado de Ptolomeo y Cleopatra, es decir en el año 113 aC. [Est F:11]

24.6.4.3. OTRAS CUESTIONES

① Wikipedia > Book of Esther (2015.03.13)

INTRODUCCIÓN

A diferencia de otros rollos del Tanaj, el rollo de Esther no está presente en los rollos del Mar Muerto y sólo tiene un rodillo o cilindro, el izquierdo, en lugar de los dos rodillos habituales.

Aparte del Cantar de los Cantares, Esther es el único libro en la Biblia que no menciona explícitamente Dios. [Wiki.ingles]

LAS VERSIONES

El Libro de Esther se conserva en dos formas sustancialmente distintas: un texto en hebreo, la forma más breve considerada por la mayoría de los investigadores como el original, y un texto en griego koiné (en dos formas bastante divergentes: la Biblia de los LXX y la de Luciano de Antioquía), traducciones libres del hebreo que añaden al original seis capítulos considerados deuterocanónicos.

CANONICIDAD

La versión hebrea del Libro de Esther era aún discutida por los rabinos en el siglo I, pero finalmente tuvo gran aceptación entre los judíos y, más tarde, tampoco fue objetada por los protestantes. En la actualidad el libro es universalmente considerado canónico en su original hebreo y para el cristianismo forma parte de los libros del Antiguo Testamento.

La canonicidad de las adiciones griegas del Libro de Esther ha sido un tema de desacuerdo permanente:

- San Jerónimo en su Vulgata las añadió al final de su obra.
- El Concilio de Trento aceptó todo el libro como canónico, tanto de texto hebreo como las adiciones griegas a las que incluyó en el grupo de escritos deuterocanónicos.
- Los protestantes excluyen las adiciones de la Biblia. Martín Lutero consideraba que incluso la versión original en hebreo tenía un valor muy dudoso, posiblemente debido a su postura anti-semita.

DATACIÓN DE LOS PERSONAJES Y TEXTO

La historia de Esther se desarrolla durante el tercer año del reinado de Asuero, rey de Persia. El nombre Asuero se identifica generalmente con Jerjes I, (486-465 aC) aunque Josefo y la versión de los LXX lo relacionan con Artajerjes II, (404-358 aC) que reinó casi un siglo después. [Wiki.ingles]

Aunque en el suplemento griego se relata que el libro fue escrito por el propio Mardoqueo, lo más probable es que haya sido redactado entre los s.IV y III aC, y que el suplemento se haya redactado entre los siglos I aC y I.

El libro de Esther está redactado como si se tratara de una novela histórica posiblemente para justificar el origen de la fiesta judía de Purim. El género de novelas como la de Esther era habitual en los periodos persa y helenístico, fecha que en la que posiblemente fue escrito el libro.

LA FIESTA DE PURIM

Es una festividad judía que se celebra anualmente para conmemorar el modo milagroso en el que el pueblo judío logra sobrevivir al intento de ser aniquilado bajo el mandato del rey persa Asuero.

Durante la celebración se lee el Rollo de Esther a gran velocidad y los que lo escuchan deben hacer ruido con matracas u otros elementos en el momento de pronunciarse el nombre de Hamán, para que dicho nombre no sea escuchado. Es una fiesta en la que también participan los niños.

En Purim se preparan dulces especiales, llamados "Orejas de Hamán", y los varones están autorizados a beber vino hasta que confundan los nombres de Hamán y Mardoqueo.

ESTILO Y ORGANIZACIÓN

El Libro de Esther muestra considerable espíritu nacionalista y emplea un lenguaje directo, poco dado a las metáforas. Al contrario que otros libros bíblicos, Esther no cita fuentes ni se ciñe estrictamente a la doctrina hebrea, incluyendo el concepto de Alianza ni a Dios como fuente esencial de la espiritualidad y de la vida religiosa del pueblo judío. De tal manera que, en él nunca aparece el nombre de Dios, caso extraordinario en un libro sagrado tanto para el judaísmo como para el cristianismo. Debido a ello, el judaísmo no lo incluye en el cuerpo principal de la Torá. Existen sólo dos libros en la Biblia en donde este hecho se verifica: el Libro de Esther y el Cantar de los Cantares. ^[Wiki.es]

ESTHER COMO COLOFÓN DE LOS LIBROS HISTÓRICOS

Sabemos que el Imperio Persa era muy tolerante con las prácticas religiosas de los pueblos sometidos, la propia Biblia alaba en varias ocasiones al rey Ciro, y sería extraño el exterminio de los judíos que Hamán pretendía. Tampoco resultan verosímiles las exageradas matanzas del final, ni el buen humor con que el rey aprueba tan brutal masacre de sus súbditos que, como muchos otros episodios del Antiguo Testamento, resultan bastante desagradables para la sensibilidad moderna.

El razonamiento de los autores históricos judíos es el siguiente: algunos lectores echarán de menos datos, fuentes y largas disquisiciones históricas. Otros, en cambio, meditarán sobre las causas y consecuencias de los hechos y buscarán sus motivos, al final de los cuales está siempre Dios. A ellos están destinados estos textos. ^[Wiki.es]

UBICACIÓN DEL LIBRO DE ESTHER EN LA BIBLIA CATÓLICA

En la Biblia católica, la ubicación del Libro de Esther varía según las versiones. Por ejemplo, en la Biblia de Jerusalén, y en la Torres-Amat se ubica entre el Libro de Judith y I Macabeos, mientras que en la Biblia Latinoamericana se sitúa entre el Libro de las Lamentaciones y el Libro de Tobías. ^[Wiki.es]

ESTHER, FIGURA DE MARÍA

La reina Esther, única que fue exenta de una ley de muerte, obteniendo del rey, su esposo, la gracia para todo un pueblo, es figura de María, única mujer preservada de la mancha del pecado original, y madre llena de misericordia, que no cesa de mediar ante su Hijo para obtener el perdón de nuestros pecados. ^[Edel]